

# Mahelelelo a Dhilo

**(Armazenagem de cereais)**



**Artista:** Rod Mill

**Língua:** Etakwane

Este artigo foi publicado pela primeira vez em *Passo A Passo*, volume 32, páginas 8, 9, de Novembro de 1997 e volume 33, página 7, de Fevereiro 1988 por TearFund.

TearFund deu a permissão para se reproduzir o material nesta forma e nesta língua. TearFund dá permissão para o uso deste como material de treinamento que venha a promover saúde e desenvolvimento rural, desde que os materiais sejam distribuídos gratuitamente.

TearFund  
100 Church Road  
Teddington, TW11 8QE  
Reino Unido



## Ficha Técnica

Título: Mahelelelo a Dhilo  
(Armazenagem de Cereais)  
(Storing Grains)

Língua: Etakwane

Artista: Rod Mill (5, 6, 7)

Ilustrações: Art of Reading 2.0, TearFund

Primeira edição electrónica, 2010

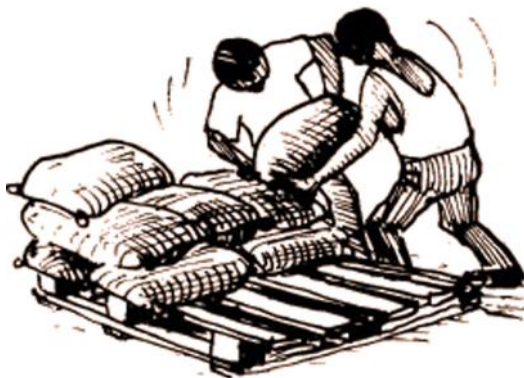
Produzido por: Progama da Língua Etakwane e SIL Moçambique  
lidemo.net@gmail.com  
C.P. 652  
Nampula, Nampula  
Moçambique

O utilizador pode copiar e distribuir esta obra

Mapurusento makumi mararu a dhovaha ni maatakuru oojiwa, kamuli mpurelo. Anamalima amohi kinoonile makalelo apama osasanyedha ni malogolelelo. Noone, thotho dhohiyana-hiyana dha athu amohi.



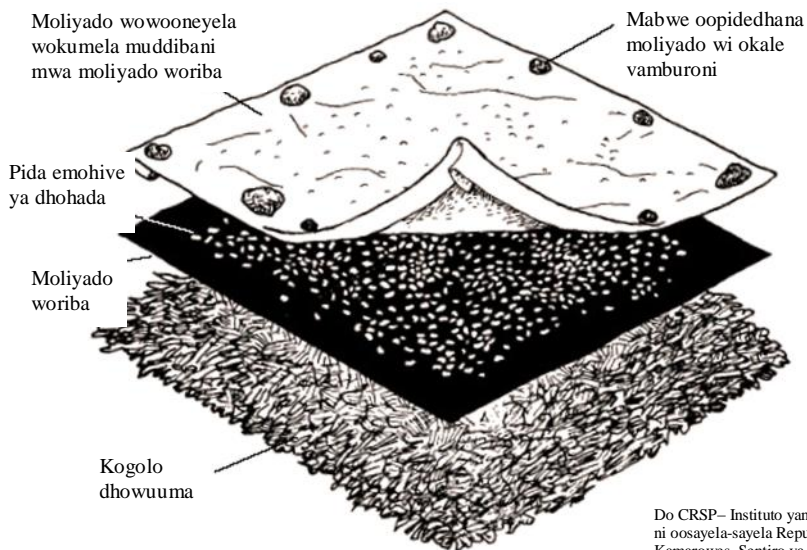
**Bewu ehuma wuuma pama?** Mmidho dhowi dhiheleliwe dhinafuneya dhikalege dhowuuma pama. Anamalima enoona wuuma wa bewu volawiha ni oluma kogolodha. Onowiwa oruma vogadha ni meeno ela si yooniheloya yowi bewu ehuma pama. Vano bu mudhidhi wofwanalela ohelela. Mburo mohelala, okalege wofuga pamadhene wi dhiheleliwe wi dhihiddeleye kogolo dha nambededha dhuume, omutomeye ni mukutudha odhulu wa nyuba, omwiisini wa nyuba yopiyamo.



### ***Enarugunusiwa avi masakwi***

Ehikalawo anathu-nathu enawanana kogolo dha navaga mmuhubuni ala enethaniwa thuma (gorugulhos) thuma nda dhinowibandiha ni efunela ya mukalelo wowi yande otorola kogoloya. Mukalelo wowambeela obure ola oli wohurusa: warugunusedhe masakwi muru vati. Wawiiregena ndo malabo mateene, bebehi ni mahiyu ofiyedha sumana dhijinjidhene mukalelo ola onovugula otumbwa wa bewu, odheela mu thumani. Nsakwi narugunisiwa, maboje enowakeya mukalelo weewa. Vano enowambeela dila biili. Malabo owinjivene kadhinakanna kopolo, thuma dhijinji dhinokwa ni dala naari dhinonyenyeya.

Da ECHO, EUA.



Do CRSP– Instituto yanamalima ni oosayela-sayela Repubilika ya Kamarowes, Sentiro ya Oosayela-sayela oMarowa, Repubilika ya Kamarowes

## Yowumihana ya nduwa

Nakukuku othabwa onopa thuma ni mazayiya. ACRSP ohusasanya yokukumeliha ya nduwa yohurusa. Nakukuku afiyedha vothabwesesa athumbwiha enokwa. Ndo, otadele moliyado wooriba vadhulu vakama votada manasi owuuma. Okuthulelevo cuculu, embweri naari mbuga va moliyadoni wooriba. Wenddo okuneelena ni moliyado wowoneyela dhohaddadha. Vano mapiyo a moliyado woweela ni wooriba okunele muddibani. Waathukule mabwe mang’ onong’ ono opidedhena. Omuumihe navaga ni dhohadda, mowindala dhakala dhowandeya wamala otuvula. Olabena yowumihana ya nduwa nooba vajinji. Waneya mudhidhi wowakwana wora biili, vofiyedha mutana wenda ohelele, dhohaddadha. Namapahiha a nduwa onakala owimeleene wi onowuumiha dhohaddadha dhijinji, nlabo noharela.

## Nnalabena avi makura.

Osayela-sayela wiiriwena oKolombiya, ehirumedhela mweddelo wemakolo wa mburo olene, wakomiwe wale -wale. Yoorabeliha atumbwiha bewu dhowuuma vohela makura odhela mwa dholimiwa. Makura enookala yohaleliha movumela athumbwiha. Olabena makura mateene oodhela mwa

dholima vowi bapama. Makura opiyana ohuugiwa, vamohi makura akoko, enokala mudhidhi mujinji ehinoongeye olabena makura oojiwa baahi. Navaga omukameela mowinda onomela mohukala makathamihho wafunaga omudhala. OMali, enokameela dhohadda, ni mataakuru oojiwa, ni makura, naari manteyiga omulengusa.

Makameelelo a nabiili vovira malabo kumi ni meenddi enopa mazayi ohala ni egumi va makameelelo owambeela.





## **Mamuhelalelo a cuculu ni nddora**

Wa elabo ya Repubilika ya Kamarowes cuculu enamuhelalelo, ni mukalelo wa emakolo, ni nddora. Dhiinova, anamasayela-sayela, a Institutu ya anamasayela-sayela a mulimo (IPA) yiire wi thuma dha mucuculuni dhataganyihedhiwa ni nddora kadhinarela. Mwa ela winjiva wa nddorana oliganege ni cuculuya. Omuhelalawa onafwanelela muno mulubale wa theya. Nddora nateenene na mithanko nnookaala. Oxefe wi epaddi ya makala malubale evenyemo. Ohelemo xavina nimohi na nddora xavina na cuculu mpusulanoni. Otaganyihe pama. Owelele otaganyihe menjivele mamohive a nddora ni a cuculu.



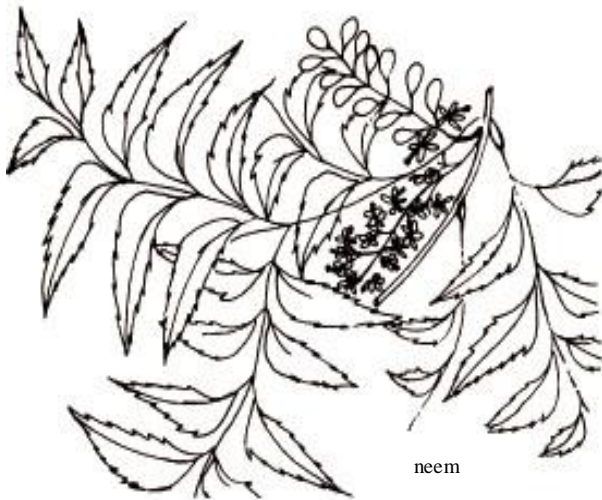
Wendo pusulano nadhaala, omwithele mmunoni wa theya omusukusele pama wi thubwerubwedha dhivavemo vano munoya wadhaala ohelewo, nndora nowaakwana masenti-meturu mararu wi okuneelena omulomoni. Ohelege mmunonimwa nndora wamuhavulagamo wanfunaga ompiya omuhuwege pama!

Do CRSP- Instituto Agronómico de Pesquisas da República dos Camarões, Centro de Pesquisas de Maroua, República dos Camarões



## Dhodhala dhinakamihedha

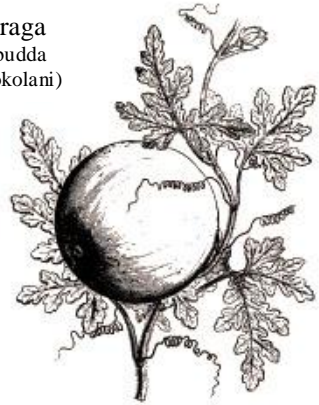
Dhodhala dhijinji dha mmuruddani mweehu dhinodha okala yokamihedha dhohadda mwaha wa anathu-nathu enathumbwiha. Mwaakohege anakalaba-apogo dhodhala sivi dha mukalelo wa emakolo dhinakamihedha. Dhodhala dhijinji dhinokamihedha orabeliha dhohadda wa athumbwiha.



**Mataakuru a neem** (*Azadirachta indica*) ni **mataakuru a akaasiya/maroga** (*Kassiya nigrikans*) omihiwa, onolabiwana ampubulene naari athubuliwa, omuthubula, omutaganyiha ni beyu, naari mbuga ni navaga. Sambale na mataakuru a neem ninotaganyihedhhiwa ni mahinje ni ologo, wasuluwana ninobanda. OSuluwana masiri, muwari mwa togwa ni dhiringwi munaheliwa dhohadda.

Muthunddu mmohi wofwananelela bi mabubudda a mukokolani naari makutukutu owaawa, (*Citrullus kolocytis*), ola oli wofwanafwana ni mabubudda. Onafwanyeyesesa mudhilaboni dhijinji dha mwa Afrika, omafuwelo wa nduwa Mediya wa Aziya.

Eragaraga  
(Mabubudda  
Amukokolani)



Kolokintida, yego yulubale yoovaha kimika enakala mmwiiddini mwa furuta ela, yonnuwa, ehineethwe. Mwiiddiya wooma onotaganyihediwa ni mahinje a ologo osuluwagana. Mwiiddive olena woowumaya wathubuliwa onotaganyihedhiwa ni dhohadda wi dhiheleliwe.

Wigubuddu, furuta ela enopidiwa, yowumene otaganyiha ni nddora, ni nlimwe, pilipili owaawa owuuma. Yendo omutaganyihedhana tirigu ni mbuga wi aheleliwe. Wigubuddu, aliwa enoowumiha okupula fulanga dhing'onong'ono ejuguruya, waaddamihedhaga dhowara otthawiha wi dhinajiwege ni anathu-nathu.

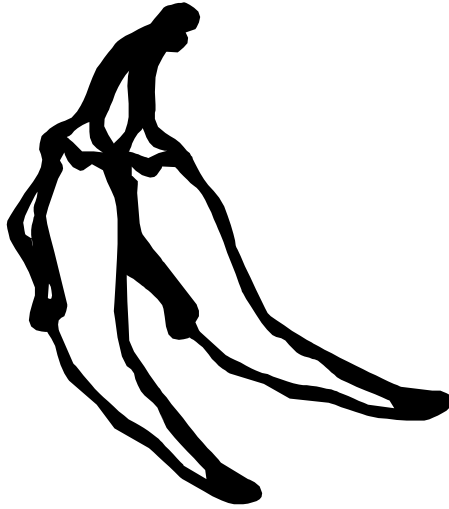
Mandina mamohi a mabubudda a mukokolani mburo dhimohi baala: *handal* (Egubuddu), *tumba* naari *gartoomba* (Indiya), *ekir* (Kenya), ni *tagalate* (Niger).

Cikamezi mukiiti  
onowuumihiwa  
othubuliwa  
omutaganyihedhananava  
ga, ni dhohadda.



Garoso ya  
nikwaaju  
enokamihedha teto  
dhohadda. Okupule  
mwimba miraru kadda  
garoso wi okume  
orongonyedhaya,  
otaganyihedhena pama  
dhohadhadha.

Com agradecimentos à SEPASAL pelas informações acima. SEPASAL, Royal Botanic Gardens, Kew, Richmond, Surrey, TW9 3AE, Grã Bretanha.



Omulabena pilipili. Mukalelo mmohi wootthawihana anamungu, malabelonaya a pilipili owuuma.

Wehi ologolele bewu ni dhohadda dhaheliwa:

1. Omuumihe pilipili vanduwani.
2. Ooma omuthubule pilipiliya.
3. Omutaganyihe ni dhohaddadha.

\*Pole-pole onaadhe wihiddena mwiintoni, puna naari omulomoni, vomukahinya pilipili oomuthubula ola.

\*Mukalelo mmohi wolabana, anamalima amohi enamulabana pilipili mpubuleene owuuma ni dhohadda.

\*Pole-pole! ohuwege pama dhohaddadha wafunaga opiya.

Por cortesia de Rural Radio Network No. 34